



# Easy Series com RADION painel de controlo

ICP-EZM2



**BOSCH**

pt Guia do Usuário



# Índice

<b>1</b>	<b>Segurança e limitações</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Manutenção</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Vista geral do sistema</b>	<b>6</b>
3.1	Ligar ou desligar o sistema	7
3.2	Estados de visualização	7
3.3	Botões de emergência	9
3.4	Adicionar ou alterar utilizadores, chaves de proximidade e comandos via rádio	9
3.5	Modo de aviso	10
3.6	Ajuste do volume	10
3.7	Interface de áudio	10
<b>4</b>	<b>Funcionamento</b>	<b>11</b>
4.1	Iniciar uma sessão telefónica	11
4.2	Ativar o acesso do instalador (apenas utilizador principal)	11
4.3	Utilizar o comando via rádio	11
<b>5</b>	<b>Menu do telefone</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Informações do sistema</b>	<b>14</b>
6.1	Captura da linha telefónica	14
6.2	Silenciar um alarme	14
6.3	Eventos de alarme e de problemas	14
<b>7</b>	<b>Anexos</b>	<b>15</b>
7.1	Conformidade EN50131	15
7.2	Código secreto do utilizador	15
7.3	Zonas	16
7.4	Segurança contra incêndio e evacuação	16

# 1 Segurança e limitações

Nem sequer o sistema de segurança mais avançado pode garantir cobertura contra intrusão, incêndio ou ameaças ambientais. Todos os sistemas de segurança estão sujeitos a um possível risco ou falta de aviso por diversos motivos, incluindo, mas não limitado a, os seguintes:

- Se as sirenes ou campainhas forem colocadas fora do campo auditivo das pessoas em áreas remotas do edifício ou em áreas que estejam frequentemente fechadas, não fornecem a proteção pretendida.
- Se os intrusos tiverem acesso através de pontos de entrada desprotegidos, o sistema não pode detetar a entrada destes.
- Se os intrusos tiverem meios técnicos para inibir ou desligar toda ou parte do sistema, não é possível detetá-los.
- Se a fonte de alimentação AC estiver desligada e a bateria de standby estiver em falta ou inutilizada, os detetores não podem detetar a intrusão.
- Os detetores de incêndio não podem detetar fumo nas chaminés, paredes ou telhado ou fumo bloqueado por uma porta fechada. Não podem detetar fumo ou incêndio num nível do edifício diferente daquele em que se situam. Os detetores de incêndio poderão não conseguir avisar atempadamente sobre incêndios com origem em explosões, armazenamento indevido de produtos inflamáveis, circuitos elétricos sobrecarregados ou outros tipos de condições perigosas.
- Se as linhas telefónicas estiverem fora de serviço, não é possível enviar relatórios do sistema de segurança para a central recetora. As linhas telefónicas estão vulneráveis ao risco de diversas formas.

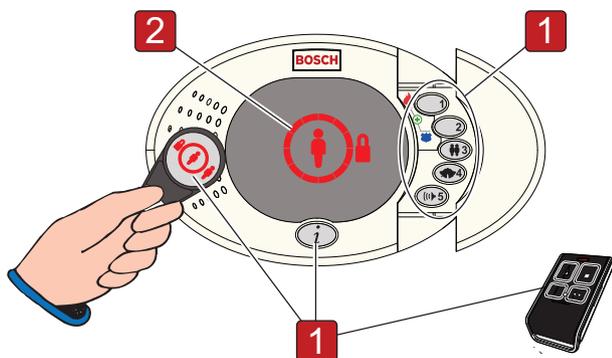
Ainda que ter um sistema de segurança possa conferir-lhe o direito de beneficiar de prémios de seguros reduzidos, o sistema não substitui o seguro. Os dispositivos de aviso não podem compensá-lo pela perda de vidas ou de bens.

## 2 **Manutenção**

Uma manutenção inadequada e a incapacidade de testar são as causas mais comuns da falha do alarme. Para garantir que todos os componentes do sistema funcionam corretamente, teste o sistema regularmente e mande-o inspecionar de acordo com os códigos ou legislações locais.

### 3 Vista geral do sistema

Consulte as seções seguintes para obter informações sobre como utilizar o teclado de comando.



Legenda	Secção de referência
1	Ligar e Desligar o sistema
2	Estados de visualização

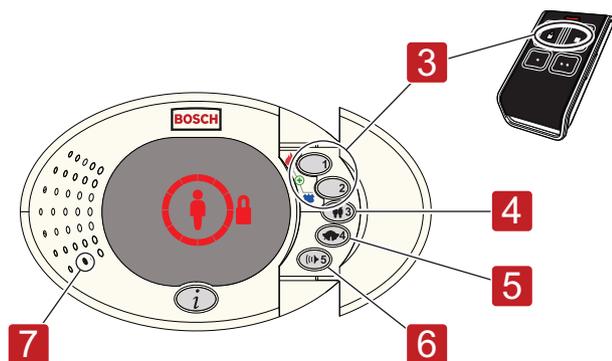


Figura 3.1:

Legenda	Secção de referência
3	Botões de emergência
4	Adicionar ou alterar utilizadores, chaves de proximidade e comandos via rádio
5	Modo de aviso
6	Ajuste do volume
7	Interface de áudio

### 3.1 Ligar ou desligar o sistema

Selecione uma opção na tabela abaixo para ligar ou desligar o sistema. Espere que o ícone no teclado de comando fique vermelho e que o Tempo de Saída se inicie antes de sair do edifício.

Opção	Descrição
	Aproxime a chave de proximidade. Siga as instruções do teclado de comando.
	Prima o botão [i]. Siga as instruções do teclado de comando.
	Introduza o código secreto. Siga as instruções do teclado de comando.
	Prima  para ligar o sistema (desocupado). Prima  para desligar o sistema. Consulte <i>Utilizar o comando via rádio, Página 11</i> para obter mais informações sobre as opções do comando via rádio.

#### Limite de entrada do código secreto inválido

Tem \_\_\_\_ tentativas para introduzir corretamente um código secreto antes do sistema bloquear o teclado de comando durante \_\_\_\_ minutos.\*

\* O representante da empresa de receção de alarmes define estes valores.

### 3.2 Estados de visualização

Consulte a tabela abaixo para obter uma descrição dos diversos estados do sistema visualizados no teclado de comando.

Visor	Descrição
	O sistema está desligado. Não existem situações de alarme ou problemas. Pode ligar o sistema.
	O sistema está ligado (Modo Ocupado).
	O sistema está ligado (Modo Desocupado).

Visor	Descrição
	<p>O alarme de incêndio ou intrusão ocorre quando o sistema está ligado:</p> <p>Desligado</p> <p>Ligado (Modo Ocupado)</p> <p>Ligado (Modo Desocupado)</p>
	<p>Tempo de Saída a decorrer (sistema Ligado-Modo Ocupado ou sistema Ligado-Modo Desocupado).</p> <p>O teclado de comando anuncia o tempo restante em intervalos específicos. Os segmentos circulares ligam-se um de cada vez para fornecer um estado visual do estado do Tempo de Saída. Durante os últimos 10 segundos, emite um aviso sonoro rápido antes do sistema se ligar.</p> <p>Tem ____ segundos para sair do edifício antes de ocorrer um alarme.*</p>
	<p>Tempo de Entrada (sistema Ligado-Modo Ocupado ou sistema Ligado-Modo Desocupado).</p> <p>O teclado de comando emite um aviso sonoro rápido durante o Tempo de Entrada. Os segmentos circulares desligam-se um de cada vez para fornecer um estado visual do estado do Tempo de Entrada.</p> <p>Ocorre um alarme se não desligar o sistema dentro do tempo designado.</p> <p>Ecrã âmbar. Primeira metade do Tempo de Entrada Ecrã vermelho. Segunda metade do Tempo de Entrada</p> <p>Tem ____ segundos para desligar o sistema antes de ocorrer um alarme.*</p>
	<p>Existe um problema no sistema. Siga as instruções do teclado de comando.</p>
	<p>Um ou mais pontos apresentam falhas. Siga as instruções do teclado de comando.</p>
	<p>Demasiadas zonas abertas.</p>
	<p>Teste ao teclado. Os ícones piscam alternadamente. O teclado de comando emite um aviso sonoro duplo rápido, cinco minutos antes do fim do teste.</p>

\* A empresa de receção de alarmes define estas entradas de tempo.

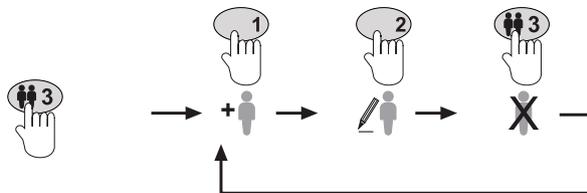
### 3.3 Botões de emergência

A empresa de receção de alarmes tem de ativar estes botões no sistema antes de poder utilizá-los.

Prima sem soltar o botão de emergência apropriado durante dois segundos para iniciar um alarme.

Alarme	Ícone	Botão a premir	Cadência do alarme	Ativado?
Incêndio			Ritmado	<input type="checkbox"/>
Pânico			Constante	<input type="checkbox"/>
Emergência			Nenhum	<input type="checkbox"/>
Comando via rádio de pânico	Nenhum		Nenhum	<input type="checkbox"/>

### 3.4 Adicionar ou alterar utilizadores, chaves de proximidade e comandos via rádio



Este sistema suporta até 22 utilizadores:

- Utilizador 1: utilizador principal. O código secreto predefinido é 1234(55)\*.
- Utilizadores 2 a 21: utilizadores do sistema.
- Utilizador 22: código de coação. O sistema envia um relatório de coação quando o código secreto do código de coação é utilizado para desligar o sistema. Não é possível atribuir uma chave de proximidade ou comando via rádio ao código de coação. A empresa de receção de alarmes tem de ativar o código de coação.

\* O comprimento de todos códigos secretos pode ser de quatro ou seis dígitos, dependendo da programação do sistema.

Siga todas as instruções do teclado de comando.

Consulte *Menu do telefone, Página 13* para obter uma lista completa das opções de menu do Utilizador.

#### Nível de acesso

Função	Utilizador principal	Utilizadores 2 a 21
Ligar ou desligar o sistema	X	X
Iniciar uma sessão em modo de voz bidirecional <sup>1</sup>	X	X
Aceder ao Menu de manutenção do sistema <sup>1</sup>	X	X
Alterar o seu próprio código secreto	X	X
Aceder ao Menu do utilizador <sup>2</sup>	X	

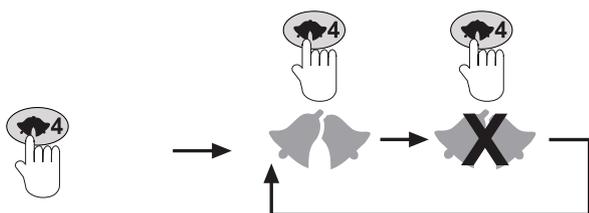
<sup>1</sup> Consulte *Menu do telefone, Página 13* para obter mais informações.

<sup>2</sup> Apenas o Utilizador principal pode aceder ao Menu do utilizador completo. Os utilizadores 2 a 21 poderão alterar apenas o seu próprio código secreto. Consulte a *Menu do telefone, Página 13* para mais informações.

### 3.5 Modo de aviso

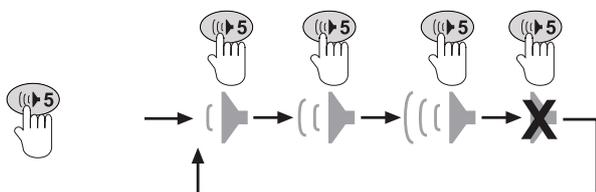
Se o modo de aviso estiver ligado, o teclado de comando emite um som sempre que o elemento da zona for ativado e o sistema estiver desligado.

Para ligar e desligar o modo de aviso:



### 3.6 Ajuste do volume

Para ajustar o volume do teclado de comando:



#### Teclado de comando silencioso

Os sons do Tempo de Saída e do Tempo de Entrada estão silenciados.

### 3.7 Interface de áudio

Fale para esta zona para conversar com alguém ao telefone durante uma sessão em modo de voz bidirecional.

## 4 Funcionamento

Esta secção descreve funcionalidades adicionais do sistema.

### 4.1 Iniciar uma sessão telefónica

É possível realizar várias funções no sistema de segurança a partir do telefone de casa ou a partir de um telefone exterior.

Consulte o *Menu do telefone* na página 5 para ver as opções disponíveis.

#### **Telefone de casa:**

Prima [#] três vezes. O sistema desliga a linha telefónica externa e pede-lhe um código secreto.

#### **Telefone Externo:**

1. Ligue para o número de telefone das instalações. Caso não exista uma resposta à sua chamada por parte de uma pessoa ou de um dispositivo de atendimento automático, o sistema irá responder à sua chamada após um número programado de toques de chamada.
2. Se a chamada telefónica for atendida, por uma pessoa ou por um dispositivo de atendimento automático, prima [\*] três vezes para desligar quem atende e aceder ao sistema.
3. Introduza o código secreto quando solicitado.

### 4.2 Ativar o acesso do instalador (apenas utilizador principal)

Utilize esta opção para permitir o acesso ao sistema de um representante de uma empresa de receção de alarmes.

#### **No teclado de comando**

Introduza o código secreto do Utilizador principal e aguarde até que o sistema entre em espera (o visor do teclado de comando para de piscar).

Se utilizar a chave de proximidade do Utilizador principal, aproxime a chave de proximidade várias vezes até que o sistema anuncie “A desligar o sistema.”

#### **No Menu do telefone**

1. No Menu do telefone, prima [3] para seleccionar Manutenção do sistema.
2. Prima [3] para seleccionar o menu Teste ao sistema.
3. Prima [6] para ativar o acesso do instalador.

#### **Desativar Acesso do instalador**

Para desativar o acesso do instalador ao sistema, ligue o sistema.

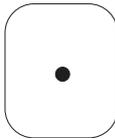
O meu sistema suporta esta funcionalidade.

### 4.3 Utilizar o comando via rádio

#### **Configuração do botão do comando via rádio (opcional)**

O representante da empresa de receção de alarmes tem de preencher a tabela abaixo.

Selecione apenas uma opção para cada botão. Coloque uma marca de verificação na caixa apropriada.

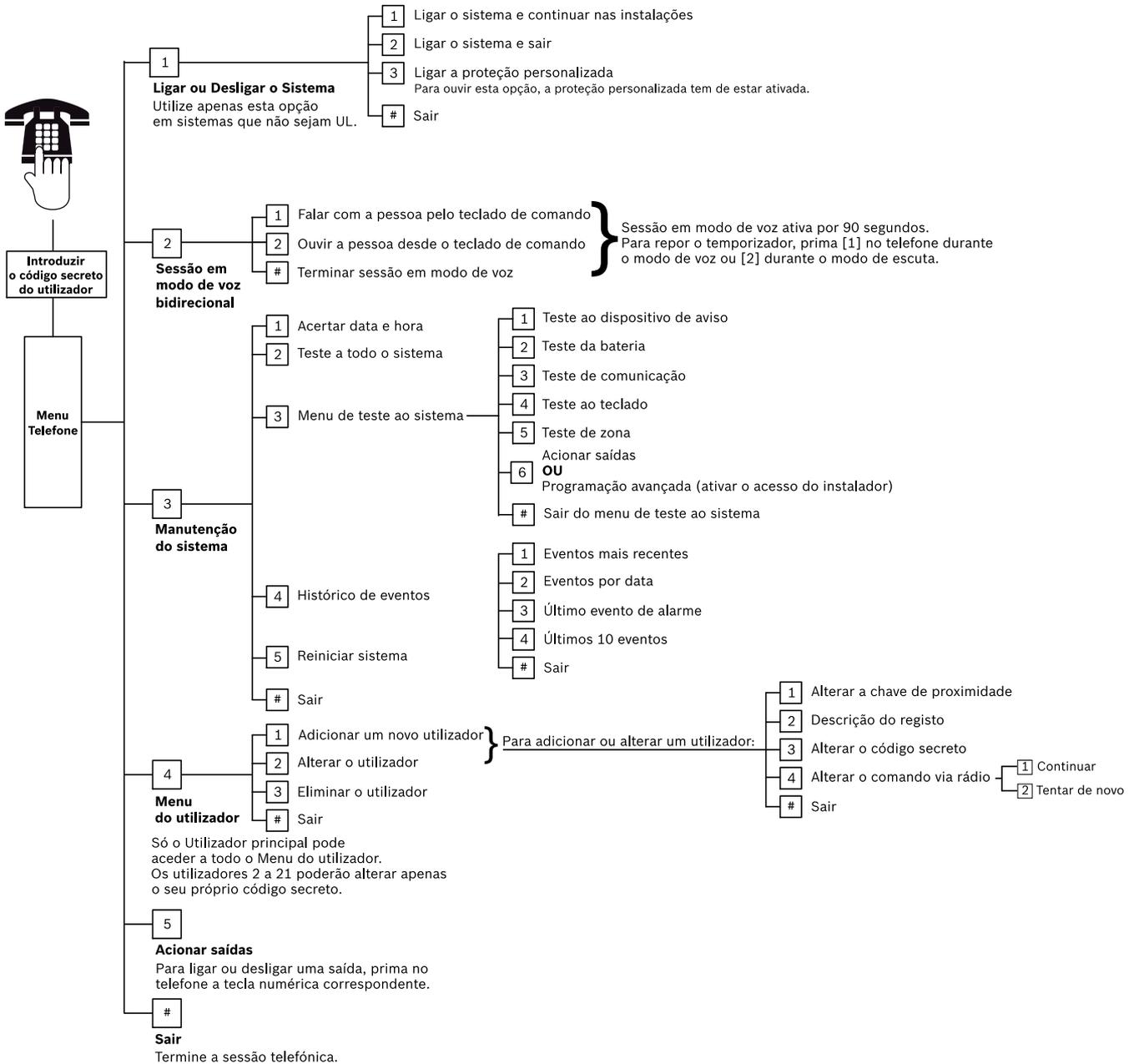
Opções de botões	Atribuições de botões	
		
Estado do sistema (predefinição)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ligar o sistema (Modo Ocupado)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ligar o sistema (Modo Personalizado)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ativar ou desativar a saída	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ativar a saída durante dois segundos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Operação de pânico silencioso**

O meu sistema envia um relatório de pânico por comando via rádio silencioso.

# 5 Menu do telefone

Antes de poder aceder ao Menu do telefone, tem de iniciar uma sessão telefónica. Consulte *Iniciar uma sessão telefónica, Página 11* para obter mais instruções.



## 6 Informações do sistema

### 6.1 Captura da linha telefónica

O seu sistema de segurança inclui uma funcionalidade de captura da linha telefónica. A empresa de receção de alarmes pode programar o sistema para enviar relatórios pela linha telefónica para a central recetora. Não é possível utilizar o telefone quando o sistema está a enviar relatórios para a central recetora.

Se a central recetora não conseguir receber relatórios, o serviço telefónico poderá estar indisponível durante 20 minutos, enquanto o sistema tenta contactar a central recetora.

Se o serviço telefónico estiver interrompido, o sistema de segurança não pode enviar relatórios para a central recetora, exceto se tiver outra forma de os enviar.

### 6.2 Silenciar um alarme

Se ocorrer um alarme, o sistema aguarda 30 segundos (predefinição) antes de enviar o relatório de alarme para a central recetora. A empresa de receção de alarmes pode ajustar o tempo de atraso.

Para abortar o alarme durante este tempo de atraso, aproxime a chave de proximidade, introduza o código secreto ou prima  no comando via rádio. O alarme é silenciado. Tem \_\_\_\_ segundos para abortar um alarme.\*

Se ocorrer um alarme e o sistema enviar o Relatório de alarme quando o tempo de atraso terminar, aproxime a chave de proximidade, introduza o código secreto ou prima  no comando via rádio para enviar um relatório de Cancelamento do alarme. O alarme é silenciado.

Tem \_\_\_\_ minutos para enviar um relatório de Cancelamento do alarme.\*

\* A empresa de receção de alarmes define estas entradas de tempo.

### 6.3 Eventos de alarme e de problemas

O seu sistema pode enviar até \_\_\_\_ eventos de alarme ou problemas até que desligue o sistema ou o reponha.\*

\* A empresa de receção de alarmes define este valor.

## 7 Anexos

### 7.1 Conformidade EN50131

EN50131-1 Grau de segurança 2, Classe ambiental II

Chave lógica	Número de combinações exclusivas
Código secreto de 6 dígitos*	15,625
Chave de proximidade	42,000,000,000
Comando via rádio (RF)	2,800,000,000,000,000

\* Só são permitidos números de 1 a 5.

### 7.2 Código secreto do utilizador

Utilizador 0 = Instalador

Utilizador	Código secreto	Descrição
1		Principal
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		

Utilizado	Código secreto	Descrição
21		
22		Coação

## 7.3

### Zonas

Um dispositivo de detecção ou um grupo de dispositivos ligados ao sistema de alarme. Os pontos são mostrados individualmente no teclado de comando e com texto personalizado. O texto pode descrever uma única porta, sensor de movimento, detetor de incêndio ou uma área tal como NO ANDAR DE CIMA ou GARAGEM.

Ponto 0 = entrada do interruptor contra sabotagem na placa

Número do ponto	Descrição	Número do ponto	Descrição
1		17	
2		18	
3		19	
4		20	
5		21	
6		22	
7		23	
8		24	
9		25	
10		26	
11		27	
12		28	
13		29	
14		30	
15		31	
16		32	

## 7.4

### Segurança contra incêndio e evacuação

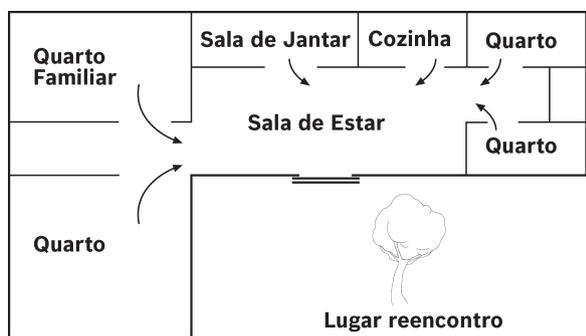
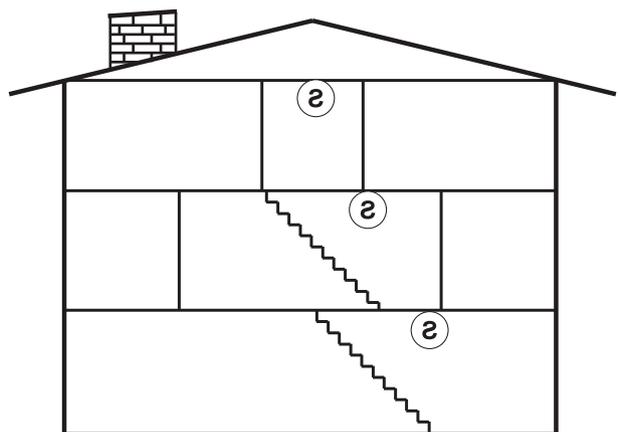
Os incêndios em residências são a principal causa de morte acidental. A maioria das mortes relacionadas com incêndios ocorrem à noite quando os ocupantes sufocam durante o sono devido ao fumo e os gases tóxicos, e não devido às queimaduras. Para ajudar a reduzir o risco, implemente o programa seguinte:

- Minimize os riscos de incêndio. Fumar na cama, a limpeza com líquidos inflamáveis como a gasolina, deixar as crianças sozinhas em casa e utilizar decorações de Natal perigosas são algumas das causas comuns de incêndios domésticos.
- Instale um sistemas de alarme de incêndio. O principal objetivo deste sistema é alertar as pessoas dando-lhes um aviso de perigo o mais rapidamente possível.

- Instale detetores de incêndio em todos os locais, conforme identificado pelos códigos ou legislações locais.
- Elabore um plano de evacuação. Desenhe um mapa da sua casa mostrando todas as portas e janelas. Discuta o plano com todas as pessoas que vivem em sua casa.
- Defina pelo menos duas saídas de cada divisão, se possível. Certifique-se de que todas as portas e janelas que levam ao exterior abrem facilmente.
- Defina um local de encontro no exterior (como uma árvore, poste de eletricidade ou caixa de correio), a uma distância segura da casa, onde todos se devem encontrar.
- Pratique a simulação de incêndio da sua casa, à noite e durante o dia, com todas as pessoas que vivem em sua casa, duas vezes por ano.
- Pratique utilizando diferentes saídas.
- Ensine as crianças a fugir sozinhas caso não possa ajudá-las.
- Feche as portas quando sair.

**Se o alarme soar:**

- Se o alarme de fumo soar, **saia e mantenha-se no exterior**. Não volte a casa para buscar pessoas ou animais domésticos.
- Se tiver de passar pelo fumo, **baixe-se e passe** por baixo do fumo até à saída.
- Chame os bombeiros já fora de casa.







**Bosch Security Systems, Inc.**

130 Perinton Parkway

Fairport, NY 14450

USA

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems, Inc., 2015

**Bosch Sicherheitssysteme GmbH**

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany